



## Europass Curriculum Vitae

### Informação pessoal

Apelido(s) / Nome(s) próprio(s) **Miranda Luís Miguel Sousa de**  
Morada(s) Avenida da República nº 333 H16, 4430-188 - VN Gaia VN Gaia (Portugal)  
Telemóvel 965869078  
Endereço(s) de correio electrónico cantio\_luna@hotmail.com  
Nacionalidade Portugal  
Data de nascimento 17 Jul 76  
Sexo Masculino

### Experiência profissional

Datas 15 Nov 10 - 15 Jul 11  
Função ou cargo ocupado Tradutor  
Principais actividades e responsabilidades Tradução de documentos, cartas e emails. Interprete.  
Nome e morada do empregador Faculdade de Engenharia da Universidade do Porto  
Rua Dr. Roberto Frias, s/n, 4200-465 Porto Porto (Portugal)  
Tipo de empresa ou sector Educação  
Datas 1 Mar 08 →  
Função ou cargo ocupado Certificador  
Principais actividades e responsabilidades Certificação Energética, levantamento e processamento de dados  
Nome e morada do empregador Oficina Civil, Gabinete de Engenharia, Lda  
Rua Mateus Fernandes 117, 1ºDir Apartado 599, Sº Lázaro, 6201-907 Covilhã Covilhã (Portugal)  
Tipo de empresa ou sector Gabinete de Engenharia  
Datas 1 Set 06 - 21 Fev 08  
Função ou cargo ocupado Desenhador  
Principais actividades e responsabilidades - Cálculo Térmico de Edifícios;  
- Análise Acústica de Edifícios;  
- Desenho Técnico em Autocad;  
- Preparação e processamento de Processo de Obras;  
- Outras.  
Nome e morada do empregador Macieira de Castro – Engenharia Lda.  
Rua José Luciano Castro 147-r/c, 3800-207 AVEIRO Esgueira (Portugal)  
Tipo de empresa ou sector Gabinete de Engenharia  
Datas 1 Dez 05 - 19 Mai 06  
Função ou cargo ocupado  
Principais actividades e responsabilidades - Repórter jornalístico: entrevistas, crónicas, biografias, textos diversos, cobertura de eventos,  
- Logística: Encarregue da impressão e distribuição da revista,  
- Organização da Contabilidade interna e gestão de stocks,  
- Relações Públicas e Contactos promocionais,  
- Organização de eventos promocionais da revista, incluindo festas de lançamento, festas

	promocionais e concertos musicais. - Outras.
Nome e morada do empregador	SARL, Divarius (Elegy Ibérica) 50 rue Danjou, 92100 Boulogne Billancourt (France)
Tipo de empresa ou sector	Revista de Arte e Cultura
Datas	1 Out 04 - 21 Dez 05
Função ou cargo ocupado	Apontador
Principais actividades e responsabilidades	- Organização e gestão dos stocks de material da obra; - Organização financeira da obra numa base quinzenal; - Elaboração do relatório final da obra (juntamente com o Engenheiro Responsável) - Outras.
Nome e morada do empregador	Domingos da Silva Teixeira, SA R. Pitancinhos Palmeira, PALMEIRA, 4700-727 Braga Braga (Portugal)
Tipo de empresa ou sector	Construção Civil
Datas	13 Mar 04 - 21 Jul 04
Principais actividades e responsabilidades	- Professor de sociologia, informática e economia, na qualidade de professor substituto.
Nome e morada do empregador	Escola Profissional de Aveiro Rua Dr. Francisco Ferreira Neves - Ap. 567, 3800-351 Aveiro Barrocas (Portugal)
Tipo de empresa ou sector	Ensino
Datas	1 Mar 03 - 28 Fev 04
Função ou cargo ocupado	Contabilista
Principais actividades e responsabilidades	- Numa primeira fase, organização da contabilidade interna do empreendimento "Jardins da Ria" e empresas associadas; - Contabilidade Interna do empreendimento e empresas associadas; - Sazonalmente efectuava-se auditorias internas; - Software utilizado: Primavera, MS – Office, Windows.
Nome e morada do empregador	MCSARA, SA Sao Jacinto, 3870-301 Torreira São Jacinto (Portugal)
Tipo de empresa ou sector	Contabilidade
Datas	1 Out 01 - 21 Dez 02
Função ou cargo ocupado	Analista - Departamento de gestão de crédito
Principais actividades e responsabilidades	- Processamento de notas de crédito, letras, etc.; - Contactos com clientes, nomeadamente cobranças, negociação de formas de pagamento, etc.; - 'Liason' entre a Cires e as suas filiais; - Processamento de Salários; - Contabilização de pagamentos, montantes em dívida, seguros, etc.; - Processamento dos carregamentos de material para tanto a U. E. como para o resto do mundo; - Software utilizado: AS – 400, Lotus 123; - Outras
Nome e morada do empregador	CIRES, SA Apartado 20 Samouqueiro, 3864-752 Estarreja Avanca (Portugal)
Tipo de empresa ou sector	Produção e Comercialização de Resinas Sintéticas
Datas	21 Ago 00 - 31 Jul 01
Função ou cargo ocupado	Promotor de crédito à habitação
Principais actividades e responsabilidades	- Promotor Comercial de Crédito à Habitação onde tratava de todo o processo de negociação do crédito - Análise de dados - Análise de risco - Negociação com imobiliárias de condições de crédito à habitação mais favoráveis, fruto de um

	relacionamento privilegiado entre as duas entidades - Outras.
Nome e morada do empregador	Banco Santander Central Hispano Rua Visconde da Coriscada, 6200-077 Covilhã Covilhã (Portugal)
Tipo de empresa ou sector	Sector Bancário
<b>Educação e formação</b>	
Datas	15/09/2009 →
Designação da qualificação atribuída	Mestrado
Principais disciplinas/competências profissionais	Mestrado em Tradução e Serviços Linguísticos
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Faculdade de Letras da Universidade do Porto (Universidade) Via Panorâmica, s/n., 4150-564 Porto Porto (Portugal)
Datas	5 Jan 03 - 28 Fev 03
Designação da qualificação atribuída	Acção de Formação
Principais disciplinas/competências profissionais	Microsoft Office Microsoft Word Microsoft Excel Microsoft Outlook Internet Dreamweaver
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Instituto do Emprego e Formação Profissional Aveiro (Portugal)
Datas	5 Out 01 - 15 Fev 02
Principais disciplinas/competências profissionais	Formação de Formadores (Horário pós laboral)
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Associação Nacional de Empresarias Associação Nacional das Empresárias R. Ciríaco Cardoso, 265 B, 4150-213 Porto Porto (Portugal)
Datas	Jan 00 - Mar 00
Designação da qualificação atribuída	
Principais disciplinas/competências profissionais	Formação em Técnicas de Venda (Formação dada em 4 fins de semana intermitentes, 8h/dia).
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Santander Totta S.A. (Entidade Bancária) Rua do Ouro, nº 88, 1100-063 Lisboa Lisboa (Portugal)
Datas	15 Set 94 - 15 Jul 00
Designação da qualificação atribuída	Licenciatura (5 anos)
Principais disciplinas/competências profissionais	Economia
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Universidade da Beira Interior (Universidade) Convento de Sto. António, 6201-001 Covilhã Covilhã (Portugal)
Datas	15/09/1992 - 15/12/1992
Principais disciplinas/competências profissionais	MS-DOS Windows 3.1 Microsoft Office
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Microcamp (Centro de Formação Profissional) Esgueira, Aveiro (Portugal)
Nível segundo a classificação nacional ou internacional	

Datas 15 Set 90 - 15 Dez 90  
 Principais disciplinas/competências profissionais MS-DOS  
 IBM Hardware e utilitários  
 Nome e tipo da organização de ensino ou formação IPJ (Ocupação de Tempos Livres)  
 3860 Estarreja Estarreja (Portugal)

### Aptidões e competências pessoais

Primeira língua **Português**

Outra(s) língua(s)

Auto-avaliação

Nível europeu (\*)

**Japonês**

**Alemão**

**Inglês**

**Françês**

**Espanhol**

**Sueco**

Compreensão				Conversaão				Escrita	
Compreensão oral		Leitura		Interacção oral		Produção oral			
A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico
A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico
C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado
C1	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado	C1	Utilizador avançado	C1	Utilizador avançado	B2	Utilizador independente
A1	Utilizador básico	B1	Utilizador independente	A2	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico
A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico

(\*) [Nível do Quadro Europeu Comum de Referência \(CECR\)](#)

Aptidões e competências sociais Espírito de Equipa, Adaptabilidade a situações novas, Boa Comunicação e iteração com colegas e Clientes/Fornecedores

Aptidões e competências de organização Sentido de Organização, Experiência em Logística

Aptidões e competências técnicas

Aptidões e competências informáticas Experiência em software: Office, Word, Excel, Powerpoint, Html, Frontpage, Internet, Autocad Primavera, AS-400

Experiência em Hardware – Montagem e desmontagem de PC's

Aptidões e competências artísticas Musicais: Guitarra, Gaita-de-foles, Piano

Outras aptidões e competências Interesses: História (Idade do Ferro, Roma, Formação da Nacionalidade); Cultura e Religião; Astronomia

Hobbies: Musica, Cinema, Leitura (Fantástico, Ficção Científica); Modelismo

Desporto: Ténis, Squach, Basquetebol)

Carta de condução B

### Informação adicional

Encontro-me neste momento a tirar o mestrado em Tradução e Serviços Linguísticos na Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Faltando unicamente a entrega e apresentação do relatório de Estágio